

**Põllumajandus- ja metsatöömasinad.
Järelkõnniniidukid. Ohutus KONSOLIDEERITUD
TEKST**

Agricultural and forestry machinery - Pedestrian
controlled motor mowers - Safety CONSOLIDATED
TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12733:2002+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 12733:2001+A1:2009 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.04.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 04.03.2009.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12733:2002+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 12733:2001+A1:2009.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.04.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 04.03.2009.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 65.060.50

Võtmesõnad: agricultural machines, definitions, forestry, mowers, power drives, safety requirements

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Agricultural and forestry machinery - Pedestrian controlled motor
mowers - Safety**

Matériel agricole et forestier - Motofaucheuses à
conducteur à pied - Sécurité

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen - Handgeführte
Motormäher - Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 21 January 2001 and includes Corrigendum 1 issued by CEN on 15 October 2003 and Amendment 1 approved by CEN on 29 December 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.







EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	7
4 List of hazards.....	8
5 Safety requirements and/or measures	8
5.1 General.....	8
5.2 Engine starting and stopping devices.....	8
5.3 Manual controls	9
5.4 Marking of controls.....	10
5.5 Controls of the movement of the machine and of the blade(s)	10
5.6 Reverse gear	11
5.7 Handlebars	11
5.8 Pressurized components	11
5.9 Liquid spillage.....	11
5.10 Exhaust system.....	11
5.11 Steering mechanism.....	14
5.12 Brakes	16
5.13 Electrical installations.....	17
5.14 Noise	17
5.15 Vibration	17
6 Specific requirements	18
6.1 Sickle bar mowers	18
6.2 Grassland mowers.....	19
6.3 Flail mowers	30
6.4 Scrub clearing machines	32
7 Information for use	35
7.1 Instruction handbook	35
7.2 Marking	36
Annex A (normative) List of hazards.....	37
Annex B (normative) Noise test code for motor mowers - Engineering method (grade 2)	42
B.0 Scope	42
B.1 A-weighted sound power level determination	42
B.2 A-weighted emission sound pressure level determination.....	44
B.3 Requirements for test floor.....	44
B.4 Installation, mounting and operating conditions	44
B.5 Measurement uncertainties and declaration of noise emission values.....	45
B.6 Information to be recorded and reported	45
Annex C (normative) Vibration measurement of motor mowers	46
C.1 Quantities to be measured.....	46
C.2 Instrumentation	46
C.3 Measurement direction and measurement location.....	46
C.4 Test procedure	47
C.5 Measurement procedure	48
C.6 Determination of the measurement result	49
Annex D (normative) Foot probe test.....	50
D.1 Test equipment	50
D.2 Test method.....	50
D.3 Test acceptance	50
Annex E (normative) Material of protective skirts	52

E.1	Tearing resistance test.....	52
E.2	Perforation resistance test	52
E.3	Wear resistance test.....	52
Annex F	(normative) Corrugated fibreboard penetration tests on grassland mowers - Test enclosure wall panels (see 6.2.2.2.4.2)	53
F.1	Purpose.....	53
F.2	Test fixture	53
F.3	Fibreboard samples.....	53
F.4	Procedure.....	53
F.5	Acceptance criteria.....	53
Annex G	(normative) Target elevation areas.....	55
G.1	Lower elevation target.....	55
G.2	Middle elevation target.....	55
G.3	Top elevation target.....	55
G.4	Operator target area	55
Annex H	(normative) Test enclosure	56
H.1	Base	56
H.2	Target composition	56
Annex I	(normative) Thrown object test for flail mower.....	59
I.1	Principle.....	59
I.2	Test installation	59
I.3	Test procedure.....	62
I.4	Test result.....	63
I.5	Acceptance criteria.....	63
Annex J	(normative) Thrown object test for scrub clearing machines	64
J.1	Test equipment	64
J.2	Test method	64
J.3	Data sheet - Thrown object test for scrub clearing machine	66
Annex K	(informative) Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface	68
K.1	Material	68
K.2	Construction	68
Annex L	(informative) Examples of machines.....	71
Annex ZA	(informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC, amended by Directive 98/79/EC 	72
Annex ZB	(informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	73
Bibliography	74

Foreword

This document (EN 12733:2001+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This European Standard was approved by CEN on 21 January 2001 and includes Corrigendum 1 issued by CEN on 15 October 2003 and Amendment 1 approved by CEN on 29 December 2008.

This document supersedes EN 12733:2001.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

The modifications of the related CEN Corrigendum have been implemented at the appropriate places in the text and are indicated by the tags **AC** **AC**.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

Annexes A, B, C, D, E, F, G, H, I and J are normative. Annexes K and L are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard.

1 Scope

This standard specifies safety requirements and their verification for design and construction of pedestrian controlled motor mowers with rotary or reciprocating cutting blades used in agricultural, forestry and landscaping to cut and/or mulch grass or similar plants or scrub and woody vegetation. For the purposes of this standard the following types of pedestrian controlled machines are considered to be motor mowers:

- flail mowers;
- grassland mowers;
- scrub clearing machines;
- sickle bar mowers.

This standard applies also to multipurpose machines when are used for cutting or mulching grass or scrub.

This standard does not cover lawn mowers (see EN 836), engine driven brush cutters and grass trimmers (see EN ISO 11806) or other lawn maintenance equipment.

This standard describes methods for the elimination or reduction of hazards arising from the use of motor mowers. Additionally, it specifies the type of information to be provided by the manufacturer on safe working practices.

Environmental aspects have not been considered in this standard.

This standard applies primarily to machines which are manufactured after the date of issue of the standard.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 292-1:1991, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology.*

EN 292-2:1991+A1:1995, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications.*

EN 294:1992, *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs.*

EN 709:1997, *Agricultural and forestry machinery — Pedestrian controlled tractors with mounted rotary cultivators, motor hoes, motor hoes with drive wheel(s) — Safety.*

EN 836:1997, *Garden equipment — Powered lawnmowers — Safety.*

CR 1030-1:1995:1995, *Hand-arm vibration — Guidelines for vibration hazards reduction — Part 1: Engineering methods by design of machinery.*

EN 1033:1995, *Hand-arm vibration — Laboratory measurement of vibration at the grip surface of hand-guided machinery – General.*

EN ISO 354:1993, *Acoustics — Measurement of sound absorption in a reverberation room (ISO 354:1985).*

EN 60651:1994, *Sound level meters (IEC 60651:1993).*

EN 60804:1994, *Integrating-averaging sound level meters (IEC 60804:1985 and A1:1989).*

EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994).*

ISO 3767-1:1991, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols.*

ISO 3767-3:1995, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 3: Symbols for powered lawn and garden equipment.*

EN ISO 4871:1996, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996).*

EN ISO 11201:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995).*

EN ISO 11688-1:1998, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995).*

EN ISO 11688-2:2000, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 2: Introduction to the physics of low-noise design.*

ISO 2758:1983, *Paper — Determination of bursting strength.*

ISO 3789-1:1982, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Location and method of operation of operator controls — Part 1: Common controls.*

ISO 5718-1:1989, *Harvesting equipment — Flat blades for rotary mowers — Specifications — Part 1: Type A flat blades.*

ISO 5718-2:1991, *Harvesting equipment — Flat blades for rotary mowers — Part 2: Specifications for type B flat blades.*

ISO 11102-1:1997, *Reciprocating internal combustion engines — Handle starting equipment — Part 1: Safety requirements and tests.*

ISO 11102-2:1997, *Reciprocating internal combustion engines — Handle starting equipment — Part 2: Method of testing the angle of disengagement.*